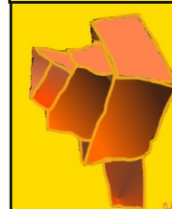


<p>Famille Romanes 1 <b>italien</b></p> <p>Il primo asteroide era habitado da un re.</p>	<p>Famille Romanes 1 <b>espagnol</b></p> <p>El segundo planeta estaba habitado por un vanidoso.</p>	<p>Famille Romanes 1 <b>catalan</b></p> <p>Al planeta següent hi vivia un bevedor.</p>	<p>Famille Romanes 1 <b>galicien</b></p> <p>No cuarto planeta vivía un home de negocios.</p>
<p>Famille Romanes 1 <b>piémontais</b> (Piémont, Italie)</p> <p>Ël quint pianeta a l'era... ël lampionista</p>	<p>Famille Romanes 1 <b>arsân</b> (Emilie, Italie)</p> <p>Al sèst pianeta l'éra ... A ghe stéva un ... geògraf.</p>	<p>Famille Germaniques <b>cimbrien</b> (Lucerne)</p> <p>Affon earst asteroid hatta gelebet a khuneg.</p>	<p>Famille Germaniques <b>allemand</b></p> <p>Der zweite Planet war von einem Eitlen bewohnt.</p>
<p>Famille Germaniques <b>néerlandais</b></p> <p>De volgende planeet werd bewoond door een dronkaard.</p>	<p>Famille Germaniques <b>luxembourgeois</b></p> <p>Dee véierte Planéit huet engem Geschäftsmann gehéiert.</p>	<p>Famille Germaniques <b>yiddish</b></p> <p>Der finfter planet iz geven... a lamtern-ontsinder.</p>	<p>Famille Germaniques <b>anglais</b></p> <p>The sixth planet was inhabited by... a geographer.</p>
<p>Famille Balto-slaves <b>lituanien</b></p> <p>Pirmajame asteroide gyveno karalius.</p>	<p>Famille Balto-slaves <b>croate</b></p> <p>Na drugome je planetu živio samoljubac:</p>	<p>Famille Balto-slaves <b>polonais</b></p> <p>Następna planetę zamieszkiwał Pijak.</p>	<p>Famille Balto-slaves <b>russe</b></p> <p>Четвертая планета принадлежала деловому человеку.</p>
<p>Famille Balto-slaves <b>ukrainien</b></p> <p>П'ята планета була... ліхтарника.</p>	<p>Famille Balto-slaves <b>tchèque</b></p> <p>Šestá planeta byla ... Bydlel na ní ... zeměpisec...</p>	<p>Famille Créoles <b>réunionnais</b></p> <p>Dsi lo promié, lavé in roi.</p>	<p>Famille Créoles <b>mauricien</b></p> <p>Deziem planet la ti abite par enn vantar.</p>
<p>Famille Créoles <b>martinicaï</b></p> <p>Asou lot planet-la, sé an tafiatiè ki té ka rété la.</p>	<p>Famille Créoles <b>cap verdien</b></p> <p>Na kuártu planéta, éra di ómi di nogósi.</p>	<p>Famille Créoles <b>guyanais</b></p> <p>Senkyèm planèt-a té dról, wi... oun moun ka limen sa lanpadèr-a.</p>	<p>Famille Créoles <b>haïtien</b></p> <p>Sizyèm planèt la te...jewograf.</p>

<http://labosdebabel.org/>



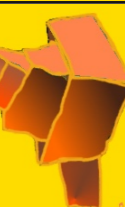
labos de babel  
o(e)uvriers du langage pour une métamorphose positive du monde



Les jeux du Kaleidoglotte

Famille Turco-Orientales <b>ouzbek</b> Birinci asteroidda qirol yashardi.	Famille Turco-Orientales <b>azéri</b> İkinci planetin sakini şöhretpərəstin biri idi.	Famille Turco-Orientales <b>turc</b> Sonraki gezegende bir ayyaş yaşıyordu.	Famille Turco-Orientales <b>turkmène</b> Bäşinji planeta juda geň... Bu planeta ... yşyklandyryjy adam...
Famille Turco-Orientales <b>maltais</b> Ir-raba' pjanetakienet dik ta' l- <i>entrepreneur</i> .	Famille Turco-Orientales <b>karaim</b> (Crimée) Altynçi planeta ... Bunda bir... geografçı... kişi tirilir edi.	Famille Scandinaves <b>danois</b> På den første boede en konge.	Famille Scandinaves <b>suédois</b> På planet nummer två bodde en högfärdig människa.
Famille Scandinaves <b>islandais</b> Á þriðja hnettinum bjó drykkjumaður...	Famille Scandinaves <b>dalécarlien</b> (Suède) Dee véierte Planéit huet engem Geschäftsmann gehéiert.	Famille Scandinaves <b>norvégien</b> Den femte planeten var ... lyktemannen...	Famille Scandinaves
Famille Finno-Ougriennes <b>hongrois</b> Az elsőn egy király lakott.	Famille Finno-Ougriennes <b>finnois</b> Seuraavalla tähdellä asui Turhamainen:	Famille Finno-Ougriennes <b>estonien</b> Järgmisel planeedil elas joodik.	Famille Finno-Ougriennes <b>same Inari</b> Niäljád täsni lâi Kävppialmaa päikkitäsni.
Famille Finno-Ougriennes <b>same Nord</b> Viđat násti leai ... liktacahkkeheadđji. .	Famille Finno-Ougriennes	Famille Romanes 2 <b>français</b> Le premier était habité par un roi.	Famille Romanes 2 <b>rumagnôl</b> (Romagne, Italie) Int e' sgond pianeta u j staseva un imbinzios:
Famille Romanes 2 <b>occitan gascon</b> La planeta seguenta qu'era abitada per un pintaire.	Famille Romanes 2 <b>portugais</b> O quarto planeta era o do homem de negócios.	Famille Romanes 2 <b>occitan languedocien</b> La planeta cinquena era ... un alucaire de luminaris.	Famille Romanes 2 <b>roumain</b> A șasea planetă era locuită de un... geograf.

<http://labosdebabel.org/>



labos de babel



o(e)uvriers du langage pour une métamorphose positive du monde

Les jeux du Kaleidoglotte